05EUS2012000018 Westdt. Beobachter 1934
Faktor 20,5
Sa.

Festtage in Zülpich

Ausstellung der Kreisbauernschaft, verbunden mit 50-Jahrfeier des Obst- und Gartenbau-Vereins Zülpich vom 7. bis 10. Oktober 1934

Großes Reit- und Fahrturnier

Willkommen
in Zülpich, der alten Römerfeste

Am Fuße der herrlichen Eifel liegt Zülpich, verträumt und fast vergessen, abseits der großen Verkehrsstraßen. Nach Zeiten reichen Erlebens und starker Anteilnahme am politischen Geschehen, von denen uns heute noch Ausgrabungen mit kostbaren Funden aus der Kelten-, Römer- und Frankenzeit erzählen und die mittelalterliche Umwallung und Stadtmauer mit mächtiger, das Land weithin beherrschender Burg und starken Stadttoren, führte die Entwicklung des Verkehrs in der Neuzeit vorbei an dem alten Tolbiacum. So blieb Zülpich, fast unberührt von der Industrie, ein Kleinod an mittelalterlichen und römischen Ueberlieferungen, wurde aber auch in der allgemeinen wirtschaftlichen Entwicklung zusehends bedeutungsloser.

Erst der Anbruch einer neuen, sich auf die Quellen der Volkskraft besinnenden Weltanschauung gibt auch Zülpich wieder Ansporn und Kraft, sich miteinzufügen und sich der Verpflichtungen einer großen Vergangenheit bewußt zu werden.

Die naturgegebene Verbindung mit der ländlichen Umgebung, der Zülpich wieder Mittelpunkt werden will und muß, wenn es leben will, ist hier wegweisend.

Beweis für den tatkräftigen Willen hierzu sei die Ausstellung.

Mit dem herzlichen Willkommen, das allen Besuchern hierdurch geboten sei, verbinde ich den Wunsch, daß ein jeder sich während seines Aufenthaltes in den Mauern der Stadt Zülpich wohl fühle und den Namen der Stadt rühmend weiter trage.

Der Bürgermeister der Stadt Zülpich:
Dr. F. Victor.

Große landwirtschaftliche Ausstellung

Wie schon bereits angekündigt, findet bei Gelegenheit der diesjährigen Kirmes in der Zeit vom 7. bis 10. Oktober in Zülpich aus Anlaß des 50jährigen Bestehens des hiesigen Obst- und Gartenbauvereins eine große landwirtschaftliche Aus- …

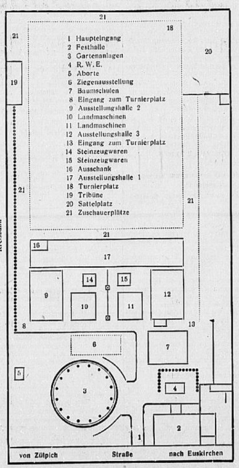
landwirtschaftliche Maschinen und Ackerbearbeitungsgeräte

ausgestellt. Diese Ausstellung soll vor allem Zeugnis von der Leistungsfähigkeit der Zülpicher …

…

wird ausgestellt und die verkäuflichen Mengen angegeben, so daß auch hier die Möglichkeit einer Versorgung für den kommenden Winter mit gutem Obst gewährleistet wird. Die Angabe der verkäuflichen Menge ist besonders zu begrüßen, da bei früheren Ausstellungen ein geringer Teil ausgesuchten Obstes gezeigt wurde, wovon meistens nichts verkäuflich war. Bei der Prämiierung des Obstes gelten folgende Richtlinien:

Neben den Ausstellungen der Erwachsenen zeigen auch unsere Schulkinder, daß sie Liebe und Verständnis der Natur entgegenbringen, und daß sie die Pflanzen, die ihnen s. Zt. zur Obhut und Pflege anvertraut wurden, nunmehr zu voller Entfaltung und Blüte gebracht haben. Für die besten Leistungen unserer Schulkinder sind besondere Preise eingesetzt, und dürfte diese Abteilung …



25 Jahre Städtisches Heimatmuseum in Zülpich

1. Das Gründungsjahr 1909.

…

5. Die Entdeckung des Römerbades

vor dem Museumsgebäude am 29. Mai 1931 wurde Anlaß zu einer bedeutenden Neugestaltung der Museumsräume. 1932, im dreiundzwanzigsten Jahr des Zülpicher Museums, wurde sie durchgeführt.

Die neuen Ausgrabungen des Römerbades.

Reit-, Spring- und Fahrturnier
des Kreis-Reitervereins „Treu Deutsch“ Euskirchen
am Sonntag, den 7. Oktober 1934, in Zülpich.

Das Turnier des Kreis-Reitervereins in Zülpich anläßlich der landwirtschaftlichen Ausstellung hat ein ausgezeichnetes Nennungsergebnis aufzuweisen. Ueber 50 Pferde, davon bekannte Turnierpferde, die als Siegespferde von den Provinzialturnieren bekannt sind, wurden genannt und versprechen daher ausgezeichnete reitsportliche Leistungen. Die den Turnierbesuchern bekannten Turnierreiter aus dem Kreise Jülich so u. a. Josef und Clemens Hötte auf den Pferden Etzel und Morgenstunde und Josef Ditges auf Jugurtha messen sich mit den Reitern aus Bedburg, unter denen Alois Schmitz das bekannte Siegerpferd Odin reiten wird. Ihnen werden die Dürener Reiter mit Heinrich Koch auf Quivitte und Hubert Thur auf Herold, an Leistungen nicht zurückstehen. Auch der Sieger des Rekordhochsprungs beim Turnier des Bonner Reit- und Fahrvereins, Josef Schnitzler auf Praetor hat seine Nennung eingereicht, sodaß mit Recht wohl gesagt werden kann, daß Zülpich, als letztes Turnier im Provinzialverband der ländlichen Reitervereine für dieses Jahr, die Elite des Pferdematerials und die tüchtigsten SA.- und SS-Reiter beisammen sehen wird.

Der Turnierplatz, der als Sportplatz diente, ist um die Hälfte verlängert worden und hat nunmehr die für ein Turnier erforderlichen Ausmaße erhalten. Eine große Tribüne wird den Besuchern einen Ueberblick über den ganzen Platz geben und vor Witterungsunbilden schützen.

Die Vorprüfungen beginnen vormittags 10 Uhr. Um 1 Uhr Umritt der Turnierteilnehmer durch die Stadt Zülpich. Das Turnier beginnt um 1.30 Uhr. Abends um 8 Uhr ist eine Festveranstaltung mit Preisverteilung und Reiterball in der Städt. Schützenhalle am Turnierplatz. Zahlreiche Ehrenpreise wurden von Freunden und Förderern des Reitsportes gestiftet.

Bei allen diesen Arbeiten ist das Zülpicher Museum ohne Unterbrechung den Besuchern zugänglich geblieben, wenn auch einzelne Räume zeitweilig geschlossen blieben. Im Jahr 1933 wurde die Beschriftung der meisten Gegenstände und Räume, soweit es für den Besucher notwendig ist, durchgeführt.

Mundartproben aus dem ganzen Kreise sind nach und nach in den Arbeitsbereich des Zülpicher Museums hineingewachsen. Auf Veranlassung der staatlichen Kreisstelle für Naturschutz und Heimatpflege wurde die Anordnung getroffen, daß, entsprechend dem Ausgrabungsgesetz alle Bodenfunde im Kreise Euskirchen dem Zülpicher Heimatmuseum zu überweisen sind.

…

Euskirchener Sport-Beobachter

55 Kreis-Euskirchener-Fußballmannschaften im „Rennen“

Ein zweiter EBC-Sieg fällig — ESC spielfrei — In allen andern Klassen ist mit Favoritensiegen zu rechnen

Bliesheim in Erwartung des Lokalkampf-Sieges

Bliesheim in Erwartung des Lokalkampfsiegers.

BC Bliesheim — BC Euskirchen

In welcher Höhe wiederholt EBC seinen Sieg?

…

Es ist demnach ein Punktekampf im wahrsten Sinne des Wortes

…

Die anderen Spiele der 1. Kreisklasse

…

Auch die 2. Kreisklasse setzt ein

…

SV Billig — FC Euskirchen (Zimmermann)

Wer gewinnt diesmal?

…

Der zweite Sonntag der 3. Kreisklasse

…

Stadtarchiv Euskirchen

05EUS2012000018 Westdt. Beobachter 1934 Faktor 20,5 Sa.

Wenn sich der Zuschauerraum verdunkelt ....

der Vorhang rauscht auf, und die Bühne erstrahlt im Scheinwerferlicht. – Dann beobachtet der Autor in seiner Loge mit klopfendem Herzen das Spiel auf der Bühne und die Aufnahme im Publikum. Wird seine Idee verstanden? Finden seine Worte den begeisterten Widerhall, den er sehnlichlich erwartet?

Viel wird erzählt von der geheimnisvollen Spannung bei Theater-Erstaufführungen; jeder kann die bebende Erwartung des Dichters nachempfinden – aber wissen Sie, daß eine ebenso dramatische Szene vor sich geht, wenn Sie gleich dem Publikum im Zuschauerraum des Theaters mit kritischen Blicken den Anzeigenteil Ihrer Zeitung mustern? Da ist nämlich in den Fabriken und in den Büros wochenlang oder monatelang gearbeitet und ausgeprobt worden, wie man die Waren, die Artikel noch verbessern, noch preisgünstiger gestalten kann. Jetzt sind sie heraus, jetzt wird ihre Beschaffenheit durch Anzeigen ins helle Licht der Oeffentlichkeit gerückt. Hunderttausende sagen jetzt nein oder ja, und sie entscheiden damit nicht nur über Gewinn und Verlust, sondern auch über das Wohl und Wehe von vielen Angestellten und Arbeitern.

Denken Sie daran, wenn Sie beim Anzeigenlesen Ihr Urteil über diese oder jene Ware fällen. Vergleichen Sie gründlich, damit Ihr Urteil gerecht ist – zu Ihrem Vorteil, zu unser aller Vorteil! Denn jeder Käufer hilft nicht nur sich, nicht nur dem Einzelhändler und dem Hersteller der Ware, er hilft unsrer gesamten deutschen Volkswirtschaft, deren Aufblühen unsre Zukunft bedeutet! Anzeigen sind die besten Helfer, sie sind marschierende Bataillone in jedem Werbefeldzug:

Dem Werbungtreibenden helfen Zeitungs-Anzeigen richtig verkaufen!

Aus der Bewegung

NS.-Kriegsopferversorgung, Ortsgruppe Lechenich.

Am Sonntag, den 7. Oktober 1934, nachmittags um 4 Uhr, findet im Parteilokale Peter Kleefisch, Lechenich, unsere Monatsversammlung statt. Entschuldigungen wegen Erkrankung oder Beschäftigung müssen schriftlich bei dem Stützpunktleiter abgegeben werden. Die herausgegebenen schriftlichen Einladungen müssen in der Versammlung abgegeben werden, andernfalls Nichterscheinen angenommen wird.

Saison den noch stärkeren Vereinen aus der näheren Umgebung Euskirchens manches Kopfzerbrechen verursachte. Ein unentschiedener Ausgang müßte den Platzleuten hoch angerechnet werden.

SC Firmenich — SuSC Commern
(Esser M.)
Klar für Commern.

Nach anfänglich gutem Start wird der Gast aus der Nachbarschaft dieses Spiel gegen die im ersten Spiel schlecht aufgekommenen Firmenicher ganz klar für sich entscheiden wollen, wenn auch die Sache etwas „lokales" in sich tragen sollte.

SC Frauenberg — SCRoitzheim (Krupp)
Nochmals Platzsieg.

Die hohe Niederlage gegen Flamersheim wird den Leuten von der Erft in den Knochen sitzen, wogegen die Platzherren, durch den Erfolg gegen Adler ermutigt, den Besucher von der richtigen Seite anfassen werden. Der Platzsieg steht nie außer Frage.

VfR Flamersheim — SC Wißkirchen
(Bürger)
Flamersheim der Gewinner.

Die spielstarken Flamersheimer empfangen einen Gast, der zwar schon ganz beachtliche Resultate erzielte, aber zu Besuch nicht besonders viel erreichen sollte. Hoch wird der Platzsieg nicht ausfallen.

TV Nemmenich — TuSV Odendorf
(Baum Sev.)
Die zwei Turnvereine unter sich.

Auf Grund der gleichen Verbandszugehörigkeit beider Einheiten müßte eigentlich eine unentschiedene Sache bei dieser Angelegenheit herauskommen. Ob der Platzverein damit einverstanden ist, erscheint fraglich.

SuSC Schwerfen — SC Effelsberg
(Ludes)
Schwerfen kommt zu den ersten Punkten.

Der Gast nennt kein besonderes Können sein Eigen und sollte demnach auf dem kampfgewohnten Gelände unter die Verlierer gehen. Die Höhe dieses Sieges ist nicht von Wichtigkeit.

FV Bessenich — Adler Euskirchen
(Schumacher)
Die Favoriten aus dem Vorjahre.

Erst kürzlich hat eine Begegnung zwischen diesen beiden stattgefunden, die hoch von Adler gewonnen wurde. Demnach ist Bessenich als eine Platzmannschaft anzusprechen, die zu Hause immer stärker ist und hier selten Punkte abgibt. Adler wird trotz aller Anstrengung in Bessenich soeben verlieren.

Spielplan der unteren Mannschaften

2. Bliesheim — 2 Eusk BC (Donike)
3. ESC — 3. EBC (Heibges)
Rheinbach 3. — Stotzheim 2. (Fischenich)
Billig 2. — Antweiler 2. (Münch)
Odendorf 2. — Commern 2. (Norbisrath)
Münstereifel 2. spielfrei.

Die Jugend-Meisterschaftsspiele:

A.-Klasse:
1. Jgd. Bliesheim — 1. Jgd. Commern
1. Jgd. Flamersheim — 1. Jgd. ESC
1. Jgd. FCE — 1. Jgd. Stotzheim
1. Jgd. EBC spielfrei.

Knabenklasse:
ESC — FCE 1.
Stotzheim — EBC
FCE 2. — Bliesheim
Lommersum spielfrei.

Euskirchener Sport-Club 1913 e. V.

Sonntag, den 7. Oktober, nachmittags 2.30 Uhr spielt auf dem Platze im Auel, die zweite Mannschaft vom ESC gegen die 1. Weilerswist in folgender Aufstellung:

Schumann
Weber Uhlhaas
Veith Breuer Bloitzheim
Reifenhäuser Michels Th. Bartscherer Holler
Müsch M.
Ersatz: Odenbach.

Dr. Plum.

Aus amtlichen Mitteilungen

Fußball.

Schiedsrichter-Anwärter-Kursus: Heute abend beginnt der diesjährige Anw.-Kursus im DFB Kreis Euskirchen. Alle gemeldeten Anwärter der Kreis-Euskirchener-Vereine müssen zu diesem Kursus erscheinen, da sonst eine Streichung erfolgt, die das Spielen der einen oder anderen Vereinsmannschaft nicht mehr möglich macht. Zu diesem Abend sind die Regelheftchen und Schreibmaterial mitzubringen. Beginn des Kursus ist 7.30 Uhr im Lokale Brodesser, Kapellenstraße.

Gottesdienst-Ordnung

Pfarrkirche St. Martin.

Sonntag, 7. Oktober: 20. Sonntag nach Pfingsten. Rosenkranzfest.

Hl. Messen 6 Uhr, 7 Uhr mit Predigt, ½8 Uhr mit Predigt. 8.30 Uhr Kindermesse mit gem. hl. Kommunion der Kinder. 9.30 Uhr Hochamt. 10.30 Uhr hl. Messe mit Predigt.

Nachmittags 2.30 Uhr Kinderandacht und Katechese. 5 Uhr Rosenkranzandacht.

An den Wochentagen hl. Messen 6, 7.15 und 8 Uhr.

Heute ist die vorgeschriebene Kollekte für den Kirchbau Solingen-Mangenberg.

An den Wochentagen jeden abend 6.30 Uhr Rosenkranzandacht.

Wochendienst hat Herr Kaplan Hünerbein.

Pfarrkirche Herz-Jesu.

Sonntag, 7. Oktober: Fest des hl. Rosenkranzes. Heute Kollekte für den Bonifatiusverein und die Missionen.

Morgens 5.30 Uhr hl. Messe. 7 Uhr hl. Messe, 8 Uhr hl. Messe mit monatl. hl. Kommunion der Schulkinder. 9 Uhr feierliches Hochamt. 10.30 Uhr hl. Messe mit Predigt.

Nachm. 1.30 Uhr Katechese und Andacht. 5.30 Uhr Rosenkranzandacht.

Werktags hl. Messen um 6.30, 7.10 und 8 Uhr. Rosenkranzandacht Montag bis Mittwoch abends 6.30 Uhr; Donnerstag bis Samstag morgens 7.10 Uhr bei der hl. Messe.

Wochendienst hat Herr Kaplan Peifer, Neutorwall 2a, Fernruf 2113.

Nächsten Sonntag 7 Uhr monatl. hl. Kommunion für den Verein katholischer Frauen und Mütter; 8 Uhr für den Jungmännerverein.

Klosterkirche St. Marien.

Morgens 8 Uhr Schulgottesdienst für das Gymnasium. 9 Uhr Schulgottesdienst für die Wolfram von Eschenbach-Schule. Nachm. 4 Uhr Versammlung des Dritten Ordens.

Evangelischer Gottesdienst.

Flamersheim: 10 Uhr Hauptgottesdienst, anschließend Beichte und Feier des hl. Abendmahles.

Euskirchen 9 Uhr Frühgottesdienst.
11 Uhr Kindergottesdienst.

Montag 20 Uhr Bibelschar. Dienstag 16.30 Uhr Frauenverein. Mittwoch 20.15 Uhr Posaunenchor. Donnerstag 16 Uhr Bibeljugend. Freitag 19.45 Uhr Helfervorbereitung; 20.30 Uhr Kirchenchor.

Donnerstag 20 Uhr Leseabend des deutsch evang. Frauenbundes.

Aerztlicher Nothilfedienst
für die Zeit vom 7. bis 13. Okt. einschl.

Sonntag, den 7. Oktober: Dr. Plum.
Mittwoch, den 10. Oktober und Samstag, den 13. Oktober: Dr. Rick.

Großfeuer durch Blitzschlag.

Schloß Ahrenthal. Infolge Blitzschlags geriet eine Feldscheune des Schlosses Ahrenthal in Brand, in der die gesamte Jahresernte des dortigen Bezirks untergebracht war. Das Feuer dehnte sich derart schnell aus, daß in wenigen Minuten das ganze Bauwerk in Flammen stand. Es wurden sofort die Feuerwehren von Sinzig und den anderen umliegenden Ortschaften alarmiert.

Schwerer Verkehrsunfall.

Sinzig. An der von allen Autofahrern gefürchteten Kurve am Ausgangspunkt des Ortes in Richtung Niederbreisig ereignete sich ein schwerer Zusammenstoß zwischen einem Motorradfahrer und einem Lastwagen. Der Motorradfahrer rannte mit voller Wucht in den Lastwagen. Mit einem Beinbruch und einer Fußquetschung mußte der Fahrer ins Krankenhaus geschafft werden. Die Maschine und ebenso der Lastwagen wurden schwer beschädigt.

Was bietet Köln?

Sonntag, 7 Oktober:
Theater:

Opernhaus: 18 Uhr: Lohengrin, Romantische Oper von Richard Wagner.
Schauspielhaus: 20 Uhr: Krach um Jolanthe, Bauernkomödie von August Hinrichs.

Anzeigen aus Stadt und Kreis Euskirchen

Statt besonderer Anzeige.

†

Gott dem Herrn hat es in seinem unerforschlichen Ratschluß gefallen, heute nacht gegen 23.30 Uhr, meinen lieben, treusorgenden Gatten und Vater, meinen guten Sohn, Schwiegersohn, Bruder, Schwager und Onkel, den wohlachtbaren Herrn

Josef Liebherr

im Alter von 30 Jahren, wohlversehen mit den hl. Sterbesakramenten, zu sich in die Ewigkeit abzuberufen.

Um stille Teilnahme bitten
die trauernden Hinterbliebenen:
Maria Liebherr geb Schreiber
seine Tochter Käthe
sowie die übrigen Anverwandten.

Euskirchen, Köln, Beuel, Roisdorf, Hochthal, den 4. Oktober 1934.

Die feierlichen Exequien finden statt am Montag, den 8. Okt., morgens 8 Uhr, in der Pfarrkirche St. Martin. Anschließend die Beerdigung vom Trauerhause Commernerstr. 145 aus.

Preuß.-Südd. Staatslotterie
Seit 120 Jahren Staatliche Lotterie-Einnahme im Rheinland
C. W. Holzschuher
Euskirchen, Wilhelmstraße 21.
Eingang Westdeutscher Beobachter.
Ziehung 1. Klasse am 19. und 20. Oktober.

Kauflose:	1/8	1/4	1/2	1/1
	3,—	6,—	12,—	24.—

1 Lw. E. 11/34 (a).
Beschluss.
Ueber das Vermögen der Eheleute Landwirt und Fuhrmann Bernhard Floß u. Maria geb. Hommelsheim aus Dorweiler, wird heute, 11 Uhr, das Entschuldungsverfahren eröffnet.
Zur Entschuldungsstelle wird die Kreissparkasse zu Euskirchen ernannt.
Den Gläubigern wird aufgegeben, bis zum 20. Oktober 1934 ihre Ansprüche beim unterzeichneten Entschuldungsgericht anzumelden und die in ihren Händen befindlichen Schuldurkunden einzureichen.
Lechenich, den 24. Sept. 1934.
Das Amtsgericht, Abt. I.

Schönes, massives **Einfamilienhaus** mit Scheune, Stallung und großem Garten zu verkaufen. Kleinvernich 37.

Kirmes in Flamersheim
Restaurant „Canisiusheim".
Das wohlbekömmliche, tiefgekühlte
Hitdorfer Pilsener
nur im Canisiusheim.
Küche und Keller bieten das Beste.
Für Stimmung und Humor sorgt unsere heimische Humoristin
Adele Dammberg, Euskirchen.
Sonntag großes Meisterschaftsspiel, nachmittags 3.30 Uhr:
I. V.f.R. Flamersheim
gegen I. Sportklub Wißkirchen.
Anschließend
gemütliches Beisammensein.
Montag morgen ab 11 Uhr
musikalischer Frühschoppen
des MGV. Flamersheim.
Es ladet freundlichst ein:
Die Leitung des Canisiusheims:
Willy Ruckes und Frau.

Ein hochtrag. **Rind** eine junge tragende Kuh, von eingetr. Eltern, hat abzugeben Brauweiler, Lövenich bei Zülpich.

Wie es wirkt:
Doppelherz, das bewährte Stärkungsmittel, enthält Nervenkraft. Nimmt diese zu, nimmt die Nervosität ab. Doppelherz erneuert aber auch Blut und Körpersäfte bei regelmäßigem Gebrauch. Es ist deshalb für alle, die nervös sind, sich matt und elend fühlen, als Kräftigungsmittel unentbehrlich. Flaschen zu 1,95 RM, 3,70 RM, und 4,65 RM, Doppelherz-Dragees 1,50 RM.
Kaiser-Drogerie H. Jonen, Bahnhofstr. 3.

Gebrauchter, g. erhaltener **Waschkochkessel** zu kaufen gesucht. Angebote u. E3488 WB. Eusk.

Hausliste nebst Steuererklärung fertigt an Jakob Ley, Euskirchen, Baumstr. 33.

Gesunde Frau durch Gymnastik bei
Maria Schallenberg
Ausbildung — Laienkurse
Köln: Haus Schwerthof, 223171
Euskirchen:
Turnhalle des Gymnasiums.
Mittwoch von 5½—8½.

19jähr. Mädel aus gut. Familie sucht Stelle als **Volontärin** in Lebensmittelgeschäft oder Büro zum 15. Okt. oder später. Angebote unter L3494 an WB.

Suche für meinen Sohn 14½ Jahre alt, mit guter Schulbildung **Lehrstelle** auf Büro. Angebote unt. H3491 WB. Euskirchen.

Statt Karten!
Theodor Wirtz
Lisbeth Wirtz
geb. Fuß
Vermählte
Euskirchen, Frauenbergerstr. 128 — Stotzheim, Adolf Hitlerstr.
den 7. Oktober 1934.

Gastwirtschaft mit Kolonialwarengeschäft auf d. Lande erstklassige Existenz zu verkaufen evtl. gegen Haus o. Land z. vertauschen. Angebote an die Geschäftsstelle.

10/45 **Limousine** 6-Sitzer, für 100 M. zu verkaufen. Angebote u. C3486 an WB

Verloren Mittwoch Uhranhängsel (Andenken) Goldstück. Gegen Belohnung abzugeben Münstereifelerstr. 83.

Deutsches Haus
Sonn- und Feiertags
Großes Konzert und Tanz.
Morgen abend 9 Uhr
Preisverteilung des Rosenratens.

Braves, fleiß. **Mädchen** nicht unter 18 Jah., das alle Hausarbeiten verrichten kann, wird für sof. gesucht. Frau Aenne Baumann, Burg Großbüllesheim über Eusk.

Ackerbauschule zu Lechenich bei Köln.
Die neuzeitliche Bauernschule berechtigt zur ‚mittleren Reife'. Studiendauer 4 Semester, nur Landwirtschaft, keine Fremdsprachen. Beste Ausbildung für zukünftige Bauern, Gutsbeamte, Genossenschaftsbeamte, Genossenschaftsleiter und ähnliche Berufe. Billige Unterkunft. Aufnahme: Ostern und Herbst. Auskunft u. Drucksachen frei.
Dr. Reuther, Direktor.

Garten oder Gartenland geg. bar zu kaufen gesucht. Angeb. unter G3490 an WB Eusk.

Kirmes in Flamersheim!
Im Gasthof zur Krone feiern unterzeichnete Vereine ihre diesjährige Kirmes.
Sonntag 4 Uhr Festzug, anschließend
Festball
Montag
großes Hahnenköppen
8 Uhr:
Festball
Es laden ergebenst ein
Junggesellenverein Gemütlichkeit, Gesangverein Liederkranz 1930 und Kronenwirt Leo Schneider.

Viel Erfolg!
Möchte Ihnen mitteilen, daß die kleine Anzeige viel Erfolg hatte. Es waren nicht weniger als 38 Leute hier. Der erste kaufte das Rad schon.
gez. Jakob Dreher
Köln, 21. 8. 34
Rolandstraße 9
Heute oder morgen haben auch Sie einen Wunsch, der durch eine kleine WB-Anzeige erfüllt werden kann. Verschieben Sie die Aufgabe Ihrer Anzeige nicht auf morgen, folgen Sie sofort der goldenen Spur. Kleine Anzeigen sind billig und bringen Erfolg. Annahme durch alle WB-Annahmestellen zu Originalpreisen.

Allein-Vertretung: Heinr. Spickermann, Euskirchen, Wilhelmstr. 27

Eßbirnen jed. Quantum zu kaufen gesucht. Wwe. Wirtz, Straßfeld 20a.

Motorrad 500 ccm, Standart, in best. Zustand, preiswert abzugeben. Flamersheim 165.

Neuanfertigung **Pelz-**Reparaturen. Frau Braun, Commernerstraße 143.

Tanz-Kursus
Moderner Tanz, Gesellschaftstänze, Volkstänze und Ballett erteilt
Marga Blank
Voranmeldungen erbeten Mittwoch und Sonnabend 5—7 im Hotel „Tivoli" Kölnerstr., Tel. 2512. Privatstunden jederzeit.

Besseres **Mädchen** vom Lande sucht Stellung in Haushalt z. 15./10. oder 1./11. Offerten u. K3493 WB. Eusk.

Solider Mann, 34 J., sucht Bekanntschaft zwecks **Heirat** Off. u. J3492 WB. Eusk.

Turnfest in Kreuzweingarten
Sonntag, den 7. Oktober, feiert der Turnverein Kreuzweingarten sein
1. Stiftungsfest.
seit 10jährigem Bestehen.
Nachmittags 3 Uhr Festzug, anschließend Schauturnen
Ab 5 Uhr
Fest-Ball
Es laden freundlichst ein
Turnverein Kreuzweingarten und Stammwirt P. Kessel.

Haushaltungsschule der Dominikanerinnen.
(Staatlich anerkannt.)
Das Winterhalbjahr beginnt am 15. Oktober.
Anmeldungen werden täglich entgegengenommen.
Die Schulleitung.

Schöne mod. **Schlafzimmer** und Kücheneinrichtung preiswert abzugeben. Walramstr. 16

Hobelbänke zu verkaufen. C. Elberskirch Unitasstr. 125

Bei Bedarf nur „Naumann"

Alleinvertretung
W. Reuter
Euskirchen, Kirchstraße 4.

Klaviere gebraucht, groß. Auswahl billigst. Euskirchen, Bergerstr. 88.

Schwarzer, fast neuer **Herrenanzug** m. gestreifter Hose, Gr. 50, für 40 Rm. zu verkaufen. Kölnerstr. 2.

Elektromotorenwerk UNION
führt Reparaturen an Elektromotoren jeden Fabrikates aus.
Neulagerungen, Kohlenhalter- und Kohlenbürstenlager.
Verkauf neuer u. gebrauchter Elektromotoren.
Ankauf gebr. auch defekter Motoren und Apparate.
Euskirchen, Ursulinenstraße 13, Telefon 22 54.

Färberei Rottstock
färbt und reinigt in kurzer Zeit.
Annahmestelle: Geschw. Klever, Vuvenstraße 7.

Wo kaufen Sie
Nähmaschinen?!
sehr günstig
Unsere Schaufenster sagen's Ihnen!
Bei
Hubert Schmitz
Euskirchen, Bahnhofstr. 1, Tel. 32 41.

Gebrauchtes Herren- und Damen-**Fahrrad** billig abzugeben. Dürscheven 24

Steuer- und führerscheinfreies, fast neues **Motorrad** wegen Anschaffung einer schwer. Maschine bill. zu verkaufen. Flamersheim 90.

2 Betten mit Sprungmatratze, 2 Nachttischchen m. Marmorplatten billig zu verkaufen. Bergerstr. 85 II.

Drei mittlere **Zimmer** 2. Etage, Stadtmitte, preiswert zu vermieten. Angebote u. F3489 WB. Euskirchen.

Ihre Anzeige im WB lesen Hunderttausende

Mantel- u. Jackenfutter
Knöpfe — Gürtelschnallen
Samtkragen
in bekannt bester Qualität bei
Jakob Stegh,
Spezialgeschäft für Futterstoffe
Schneiderbedarfsartikel
Euskirchen, Vuvenstr. 10.

Für kleinen Geschäftshaushalt älteres, selbständiges u. zuverlässiges, katholisches
Mädchen
nach Bitburg (Bez. Trier) für gute Dauerstellung gesucht.
Ausführl. Angebote mit Zeugnisabschriften unter 5513 an den Westdeutschen Beobachter, Köln.

Euskirchener (50 Jahre) **Stuhlfabrik**
Apolli Neuburg Inh.: Peter Neuburg
liefert sämtliche Sorten Stühle.
Spez.: Wirtschafts-Stühle und Tische.
Kinobestuhlung.
(Dampfsägewerk) Tel. 2328 (Holzhandlung)
Kleinverkauf: Billigerstraße 11—15.

Achtung! liefere laufend sehr preisw. Hosenträger für Hausierer. Große Verdienstmöglichkeit. Offerten u. Y3482 WB. Eusk.

Steuerfreies **Motorrad** 200 ccm, Kardan, Stock, preiswert zu verkaufen. Flamersheim 148a.

.. auch Ihre Familienanzeige gehört in den WB

Hunsrücker **Brot** 2¾ Pfd. 0,55. Familienbrot 3¾, 0,70. Bäckerei Lengersdorf, Markt 3.

Schön **möbl. Zimmer** zu vermieten. Preis Mk. 14. Wo sagt die die Geschäftsstelle.

05EUS2012000018 Westdt. Beobachter 1934

Faktor 20,5 Sa.

Die Stadt **Zülpich** begrüßt auf das herzlichste alle Besucher der Landwirtschaftlichen Ausstellung!

Alter Sieger — Heb Sieger — Zülpich.

Ernten kann nur der, der sät,
Spare drum, eh' es zu spät!

Kreissparkasse Euskirchen
Zweigstelle Zülpich
Zülpicher Volksbank
Zweigniederlassung der Dürener Bank
Sparkasse der Stadt Zülpich

Gasthof Josef Schmitz
Zülpich, Mühlenberg
Nächstgelegen den Römerausgrabungen.
Während der Kirmes- und Ausstellungstage
Konzert

Bauunternehmung
Paul u. Hubert Schlösser
Zülpich — Nieder-Elvenich
Ausführung aller Art.

Bauer und Landwirt
kaufe und verkaufe bei der
Landwirtschaftlichen Bezugs- und Absatz-Genossenschaft e. G. m. b. H.
Euskirchen
Nutze Deine Einrichtung, werde Mitglied!

Kenner rauchen nur die anerkannt guten Qualitäts-Zigarren, Zigaretten, Tabake von
Ewald Kiessig
Zülpich, Schmiedestr. 10 Tel. 275 Gegr. 1920

Gasthof Paul Reuter
Am Kölntor.
An allen drei Kirmestagen
BALL
Neue spiegelglatte Tanzfläche.

Gelegenheitskäufe
Große Auswahl in neuen Schlafzimmer von 300 M. an.
Eich. gestrichen, lackiert und Eichen mit Nußbaum eb. gemalt. Was der volle Küchen in jed. Preislage, sowie sämtl. Einzelmöbel, Chaiselongues, Sofas, Klubgarnitur, Couch, Kleiderschränke, Vertikows, Schreibtisch, Stühle, Betten, Trumeauspiegel, Plüschgarnitur.

Butter
Saure-Sahne
Vollmilch
Schlagsahne
Weichkäse
Versuchen Sie diese Produkte!
Molkerei e. G. m. b. H. Cuchenheim

Otto Brandt
Solingen, Bahnhofstr. 11
Solinger Stahlwaren
Waffen ∴ Munition

Polstermöbelfabrik
Jos. Latz
Zülpich (Rhld.)
Römer-Allee 43
Tel. 301.

Sonntags bleibt bei den Interessen bis 332

Molkerei e. G. m. b. H.
Zülpich
Empfiehlt:
Butter
Vollmilch
Schlagsahne
Saure Sahne
Schichtkäse
Rahmkäse
Weichkäse
Kennen Sie diese Produkte schon?

Bauunternehmung
Ferd. Schmitz, Uelpenich
Ausführung
sämtl. Maurer-, Beton- und Putzarbeiten.

Grund und Boden
vermittelt zuverlässig eine Anzeige unter der Rubrik „Kaufe und Verkaufe" bei der WZ. Ihr Erfolg — Ihr Glück — ist im Worte wie er von Gutbetuchten täglich gelesen.

Eierverwertungsgenossenschaft
e. G. m. b. H.
des Kreises Euskirchen u. der Voreifel
Euskirchen, Bergstr. 30, Tel. 2263
Eier
Jedes Quantum stets frisch auf Lager.

Obstbäume
in allen Formen und Arten,
Beeren, Rosen, Koniferen, Alleebäume, Ziersträucher, Heckenpflanzen
aus reichlichen Beständen und bester Qualität liefern an
H. Weiler Söhne
Baumschule, Euskirchen, Telefon 2837.
Preisliste auf Wunsch frei.

Constantin Esser
Landesprodukte:
Heu — Stroh — Torf
Kartoffeln
Euskirchen, Telefon 32 37.

Nieder-Kastenholzer Baumschulen
Heinrich Schmitz
Euskirchen, Billigerstraße 43
Telefon 24 95.
Obstbäume in allen gangbaren Formen.
Alleebäume, Ziersträucher, Rosen.
Verlangen Sie unverbindlich Offerte.

Richard Baum
Zülpich
Kölnstraße 43, Fernspr. 356.
Manufaktur — Konfektion
empfiehlt für die kalte Jahreszeit
Große Auswahl in
Herren- und Damen-Mäntel, Strickwaren, Pullover etc.
Bedeutend erweitert und verschönerte Geschäftsräume.
Verkaufsstelle der NSDAP-Artikel.

Anton Loben
Baum- u. Rosenschulen
Cuchenheim
bei Euskirchen
Telefon Amt Euskirchen 22 92.
Besuchen Sie bitte meinen Stand auf der Landwirtschaftlichen Ausstellung in Zülpich.

1/2 Million
Statistische Ermittlungen beweisen, daß jedes Exemplar einer guten Zeitung von durchschnittlich mindestens drei Menschen gelesen wird. Auf den Anzeigenteil übertragen heißt das: Ihre Anzeige im WB kommt täglich einer halben Million Menschen zu Gesicht

Aeltestes Fachgeschäft
Bruins
1913 1934
Nähmaschinen
Fahrräder,
Rundfunk
Telefon 383 Zülpich.

Metallbetten
neue Modelle, von 16 Mk. an.
Anton Wein, Bischofstraße 12, Kölnerstraße 82, Telefon 2102

Frau Maria Prid
Euskirchen, Oststraße 4
Hauptgeschäft Köln, Hohe Pforte 8
Ehestandsdarlehensscheine werden in Zahlung genommen.

Wegen Umstellung meines Betriebes Geschäftes verkaufe ich eine Anzahl fabrikneue **Markenräder**
Ballon- sowie Halbballonreifen weit unter Listenpreis.
Angebote u. B3485 an WZ

Hans Weyers
Zülpich
Bauunternehmung
im Hoch-, Tief- und Eisenbetonbau.
Telefon 275.

Steinzeug-Röhren
und
Drain-Rohre
liefern
Kammerscheidt & Stumpf
Zülpich-Horem.

Baumschulen
Albert Appel
Euskirchen, Adolf Hitlerstr. 46/48, gegründet 1880, Telefon 24 73.
Zur jetzigen Pflanzzeit empfehle in erstklassiger Ware:
Obstbäume aller Art,
Beerenobststräucher, Ziergehölze, Ziersträucher, Coniferen, Rosen, Heckenpflanzen und Pflanzen für Steingärten.
Entwurf und Ausführungen von Garten-Anlagen. Preisliste und Beratung kostenlos.

Molkerei e. G. m. b. H. Lechenich!
empfiehlt sich in folgenden Produkten:
Vollmilch — Butter — Schlagsahne
Saure Sahne — Weichkäse.
Versuchen Sie diese Produkte!

Landmaschinen
KUFEROS G. m. b. H.
Zülpich, Telefon 317.
Besuchen Sie unseren Stand auf der Ausstellung Zülpich vom 7.—10. Oktober.

C. Mundt G. m. b. H. & Co. Zülpich
Düngerfabrik
Getreide- und Kraftfutter-Großhandlung
Gegründet 1896
Fernruf: 408.

W. B. am Sonntag

WOCHENENDBEILAGE ZUM WESTDEUTSCHEN BEOBACHTER

Bernstein – das Gold der Ostsee

Wochenlange Mühen begleiten das Gold der Ostsee. Es sind die verschiedenen Etappen einer Reise, die einst über das Land ging, verschiedene Generationen, in denen Gang sich Mühen und Nöte fingen, der sich auf die Blumen und Blätter legt, beim Bild es ist einig in sich selbst.

Die Königsberger nun Meyerei begann den gelben Stein, in den Frühlingen der Schnee wurde er gefunden, an den Hängen der Dünen, in Lagen, Gebüsch und bei der Ebbezeit. Wo liegt der Stein, in dem diese Gebilde eingeschlossen sind, ist der Bauer verschieden, in den Sonne das Meer ist Bernstein wird schon vor tausend Jahren, der Zeit Alexanders des Großen, gefunden.

wahrscheinlich von einer Insel der Nordsee. Man weiß damit nahe bei dem Land, der Heimat des Bernsteins, der Ostsee. In erzählen 18 noch, daß schon Homer berichtet, daß die Trojanerinnen beklagen Abschiede aus Tränen beklagen. Ob und wie der Bernstein zu diesen ältesten Zeiten bereits durch Tauschhandel und den Handwerk kam, ist nicht bekannt. Sicher ist, daß man ihn zu Beginn der östlichen Kulturen von dort holte, dann mittels Zug reise einheimischer Männer im kalten den Norden, wo nach Kriegsberichten und Chroniken der Bernstein schon vor dem römischen Handel erschien.

Auch die Griechen fanden bereits sicher bedeutende Mengen Bernstein, sie in Westpreußen, Hinterpommern und Posen, in der Mark und in Schlesien, an der Küste von Dänemark und Skandinavien, bei Jütland, an der Nordküste Afrikas und östlich sich in Russland, allein hat allerdings ungeheure Mengen, wie an der preußischen Ostseeküste.

eine Entdeckungsreise.

ur die Heimat des Steins, östlichen, Felle und vor allem die bei Bernsteins auf der Insel Abalus, gegenüber den germanischen Teil der Ostmeere von den Wellen angetrieben werde. Plötzlich bringt die Bernsteinsäule ins Germanische Meer, gegenüber Britannien. In jener Zeit bezog man den Stein

Sicherlich gelangte der meiste Ostseebernstein auf dem Wege eines

von Land zu Land gehenden Zwischenhandels

von der Ober und Weichsel südwärts bis zur Donau und dann einerseits nach Italien, andererseits nach Griechenland. An den Küstenplätzen der Adriatischen Meeres entfaltete der Bernsteinhandelsplatz den leider so beschriebenen Schmuckstein. Mit Bernsteinschmuck und Bernsteingeräten versehen die Gräber an Grab und Grab. Besonderes unserer Zeitrechnung Italiens ist auch Meeresbeute für den Bernsteinhandel nach dem Orient an. Wie mächtig Bernsteinhandel sich von Rom bis etwa zwei Jahrhunderte hinderte regen Handelsverkehr mit Südeuropa belebt, so sind die zahlreichen Funde von einmaligen Silbermünzen und Schmuckgegenständen Zeugen für lebhaften Wege zum Orient.

Wie entstand nun das Gold der Ostsee?

Die Zeit des Tertiär war bekanntlich eine warme Zeit für Nordeuropa. Das ganze Gebiet Nordwestdeutschland war bedeckt mit einer üppigen subtropischen Urwaldvegetation. Hier wuchs vor allem eine Fichtenart, die die Bernsteinsäfte lieferte. Diese Fichtenwälder senkten sich langsam ins Meer ab. In den blutigflüssigen Harz wurden namenlich Insekten und kleine Tiere eingeschlossen und mit einer Schutzkruste konserviert, die einfach überfloss.

An Strand, nahe unter dem Meeresspiegel, findet sich das Bernsteinhaltige Gut. Die See setzt daselbst hinzug, nagt Erd- und Gesteinsschichten ab, schwemmt Sand und Kauf heraus, spült die gelösten Bernsteinstücke in künstlichen Nischen an den Strand, und am nächsten Morgen kommen die Fischer mit ihren Netzen, ihren Schaufeln und schöpfen das Gold. Häufig gehen sie hinaus auf das Meer in ihren Booten, und dann geschehen Abkommlichkeiten, aber nicht immer werden sie reiche Beute, wie damals, im Jahre 1862, als das Meer in einer Nacht in der Gegend von Palmnicken 2000 Kilogramm Bernstein aus Ufer trieb.

Die Bauernsee bei Bernstein wird aber nicht auf dem Meere, sondern hergestellt in der Gestalt der Ostsee gegeben. Im Jahrhundert finden sie heute längst der Stücke von Pillau bis Königsberg.

Aus der Geschichte

In den ältesten Zeiten war das Aufsuchen des ausgeworfenen Bernsteins lebensmann erlaubt. Erst die Ordnung erkannten in ihm ein gewinnbringendes Objekt. Die deutschen Ritter erhielt bauten den Bernstein in großen Mengen ab. Der Orden übernahm das Bernstein-Regal, Bernsteinsammlungen. Bei den härtesten Strafen, bloße den Tod durch den Strang, waren die Strandbewohner angewiesen, jedes gefundene Stück gegen ein geringes Bezahlung an die Ordensleute abzugeben. Später wurden die Bernsteingerichte eingeführt. Die Strandbewohner mußten den Bernstein schaufeln. Die Ausbeutung der Bernsteine geschah mit zu den mittelalten Bernsteinen bei Ordens. Auch der Ordensstaat verpachtete der Staat die Bernsteingewinnung an eine Danziger Familie, in deren Händen für Jahrhunderte das Bernsteinmonopol verblieb.

Erst mit dem Jahre 1837 befreiten die Strandbewohner das Recht, selbst Bernstein bei Bernsteinfindigen Stellen zu werden. Damit ging auch Jahrhundertelangen Armutsjahren, endlich ein wenig Wohlstand in den Fischerhütten der Ostsee ein. Die man den Bewohnern schließlich noch das Recht auf das Graben des Bernsteins zugestand, hörte dieser Maßnahme zu einem großen Ansturm. Die Fischer wurden verwöhnt, die Erbhänge am Strand zerstört, ohne Besinnung, ohne Ordnung und Ueberlegung baute man ab. Ein wahrer Raubzug nach dem ostpreußischen Gold hatte die Bewohner erfaßt. Hierdurch sah man sich gezwungen, den Bernstein bei Recht auf Abbau des Bernsteins zu erziehen. Man betraute einen Unternehmer aus Königsberg mit der Bernsteine bei bernsteinhaltigen Schichten. Gleichzeitig hat Staates mit der Firma schloß im Jahre 1899 dazu, daß der Staat die Gewinnung bei Bernsteins selbst übernahm.

Der Staat gibt der Oberpfarrung jetzt, auch noch in kleinen ostseeberen Gebiet Bernstein mit Strenge nach. Die Bevölkerung hat den Bernstein, gleich ob

Blick in eine Bernsteinwerkstätte

Hier wird das Gold der Ostsee im Abraumverfahren gewonnen

Tierplastik aus gelbem Bernstein

am Strande oder im Land gefunden, an die Staatlichen Bernsteinverkäufen gegen einen Fischereischein abzuliefern. Welche Bedeutung diesen Funden beizumessen, beweist die Tatsache, daß allein im Jahre 1913 1,25 Millionen Mark Zinsbeträge an die Bernsteer gezahlt wurden.

Abnehmern des gelben Steines

gehören neben den europäischen Völkern Chinesen, Inder und Negervölker. Diese Volksarbeit bei den Kunstwerken ist neben der Verwendung als Zierstein seine angebliche Heilwirkung im Kampf gegen Krankheit und böse Geister. Eben im Altertum galt er als heilkräftig. Naturvölkern und Bernstein bei Abwesenheit fanden im Rufe hoher Heilwirkung. Medizinisch werden Perlsäuter getrunken, um das Sehen der Kinder zu erleichtern, Frauen trugen die Schnüre, weil sie angeblich alle Krankheitsstoffe von Hunde und Kindern anziehen. Schalen und Schnüre aus Bernstein vertrieb jede Verzauberung. In China und Korea trägt man den Bernstein als Amulett gegen Krankheiten, und in Marokko gegen die Geschützen des Krieges. Bernsteinhalsketten kauften ferner in dem Kauf. Bernsteinschnitzereien des Dalles ja verboten. Da der Kopf an den Schädingen der Alpen sei aber heimisch war, je traten und trugen deren Amulette allgemein Bernsteinketten.

Die verschiedenen Gebrauchsgegenstände werden aus Bernstein hergestellt, und endlich ist es

die launische Mode

die sich schon in den verschiedenen Zeiten vielst Formen und Gebrauchsen bekannt. Freilich war die Hochkonjunktur in den letzten Jahrt zurückgegangen. Mit den Worten: „Bernstein ist nicht modern" galt man zu kunstbeständlichen Schmuckstücken und hielt einen heimlichen Einkauf schlecht hinein und eine heimliche Anhaftung gegeben gelten, bis dann einen Tages das Interesse breitesten Volkskreisen sich wieder diesem gelben Juwel zuwandte. Man hat dabei weniger an seine früher anerkannte Heilwirkung gedacht, man wollte seine alten Mögen wieder aufstellen, es war vielmehr die Art und das Etwas unter Weibes an der Ostseeküste, das Besinnen auf unser deutschen Güter, die unsre Väter wieder nach dem ehrenhaften Gold suchten.

Vom 10. bis 12. Oktober wird nun in allen Städten von der NSDAP das Feste Bernsteinabzeichen verkauft. Sie soll und daran mahnen, genau wie das Pfunder Geigenmacher der vorigen Männer, deutsches Material, von deutschen Arbeitern gehorgen und verarbeiten, weiter zur Heilung zu bringen.

Und der Appel hat schon gute Früchte getragen. Das deutsche Medikament hat den Rad aufgegriffen, und dem ist es auch in erster Linie zu verdanken, daß die Bernsteinindustrie wieder in den Dienst der Mode gestellt wurde. Das Bernsteinkunstgewerbe in Palmnicken, das einzige in der ganzen Welt, konnte den Weltbetrieb wieder einführen.

E. Heckhausen

Bernsteinfischer am Strande der Samländischen Küste